

## Erläuterungen zur Spül- und Mikrowelleneignung



### Spülmaschinenfest

Bei diesem Dekor werden die Farben bei über 1000°C in die Glasur eingeschmolzen. Hierbei erweicht die Glasur und der Dekor sinkt in die Glasur ein. Dadurch wird er unzerstörbar in Farbe und Leuchtkraft, er ist kratz- und abriebfest. Golddekore sind jedoch durch die natürlichen Materialeigenschaften nicht völlig unempfindlich gegen Verkratzen. Dieser Dekor wurde vom Institut für Werkstofftechnik (IWT) geprüft. Er kann bedenkenlos in der Spülmaschine gereinigt werden.



### Spülmaschinengeeignet

Bei diesem Dekor werden die Farben bei mindestens 750°C auf die Glasur gebrannt. Durch die Verwendung widerstandsfähiger Farben wird eine so starke Verbindung mit der Glasur erreicht, daß die Spülmaschine dem Dekor kaum etwas anhaben kann. Spülversuche im Institut für Werkstofftechnik (IWT) der Rosenthal AG haben die gute Haltbarkeit des Dekors unter Beweis gestellt. Das Service kann bei Anwendung des Schongangs (55°C) in der Spülmaschine gereinigt werden. Achten Sie auch auf die Hinweise der Hersteller von Spülmaschinen und Spülmitteln über die Schoneigenschaften ihrer Produkte.



### Hochwertdekor

Bei diesem Dekor steht das Erscheinungsbild des Porzellans, bzw. seine künstlerische Gestaltung im Vordergrund. Der Gesichtspunkt der Spülmaschinenfestigkeit spielt hier bewußt eine untergeordnete Rolle. Die Verwendung hochwertiger Farben und die subtile Umsetzung fordern den Verzicht auf die Spülmaschine. Dieser Dekor wurde vom Institut für Werkstofftechnik (IWT) der Rosenthal AG geprüft. Das Service sollte unbedingt von Hand gereinigt werden.



### Mikrowelleneignung

Das Porzellan kann bedenkenlos in der Mikrowelle benutzt werden.

## Explanations on dishwasher and microwave suitability



### Dishwasher safe

With this décor the colours are melted into the glaze at 1000 degrees C. Here the glaze softens and the décor sinks into it, thus making colour and luminosity indestructible. It is scratch- and wear-resistant. However, gold decors are not totally scratch resistant by virtue of their natural material properties. This décor was tested by the Rosenthal AG Institute for material technology (IWT). It is dishwasher safe.



### Dishwasher suitability

With this décor the colours are burnt onto the glaze at a minimum temperature of at least 750 degrees C. The use of robust colours achieves such a strong lesion with the glaze that the dishwasher is most unlikely to do any damage to the décor. Dishwasher tests in the Rosenthal AG Institute for material technology (IWT) have proved the excellent durability of the décor. The service can be washed in the dishwasher economy cycle (55 degrees C). Please pay particular attention to the instructions of the dishwasher and detergent manufacturers on the suitability of their products.



### High quality décor

With this décor the appearance of the porcelain or its artistic design are of main concern. The dishwasher safety rules play a deliberately subordinate part here. The use of high quality colours and their subtle application therefore forbid dishwasher cleaning. This décor was tested by the Rosenthal AG Institute for material technology (IWT). This porcelain must be washed only by hand.



### Microwave suitability

This porcelain can safely be used in the microwave.

## Bedeutung der Pflegesymbole Waschen

---

Beginnend mit dem Symbol des Waschbottichs.

Dieses Symbol zeigt uns zwei Dinge:

- die maximale Temperatur mit der das Textil gewaschen werden kann.
- die für das Textil geeignete Drehzahl der Trommel (Schonwaschgang)



Maximale Waschtemperatur 30°C



Maximale Waschtemperatur 40°C



Maximale Waschtemperatur 50°C



Maximale Waschtemperatur 60°C



Maximale Waschtemperatur 95°C

Bei verschiedenen Geweben innerhalb eines Waschganges sollte die niedrigste empfohlene Temperatureinstellung gewählt werden.

Des weiteren sagt uns dieses Symbol, welche Waschart für diese Gewebe gewählt werden soll.

Das wird durch einen, zwei oder keinen Querstrich unter dem Waschzuber ausgedrückt.



Ein Waschzuber ohne Querstrich sagt uns, dass das jeweilige Textil bei gleichzeitiger Berücksichtigung der angeführten Maximaltemperatur gewaschen werden kann.



Ein Waschzuber mit einem Querstrich sagt uns, dass das Gewebe unter Berücksichtigung der angeführten Maximaltemperatur mit mittlerer Drehzahleinstellung gewaschen werden kann (Schonwaschgang).



Ein Waschzuber mit zwei Querstrichen signalisiert, dass die Drehzahl der Trommel wie beim Waschen von Wolle so gering wie möglich sein sollte (Wollwaschgang), wenn das Textil mit der jeweiligen Maximaltemperatur gewaschen wird.

Für die gemeinsame Wäsche unterschiedlicher Textilien sollte das schonendste empfohlene Waschprogramm gewählt werden.

Andere Waschsymbole:



Nur für die Handwäsche geeignet.



Nicht für die Maschinenwäsche geeignet.

## Bedeutung der Pflegesymbole Trocknen / Bügeln

---

### Trocknen

Dieses Symbol besteht aus einem Viereck, das meist mehrere Informationen enthält. Am häufigsten findet man das Symbol für den Wäschetrockner, der durch einen Kreis innerhalb des Vierecks dargestellt wird. Sind diese Textilien für das Trocknen im Wäschetrockner geeignet, kann dieses Symbol zusätzlich eine Reihe von Punkten aufweisen. Diese zeigen die maximale Trockentemperatur an.



Trocknen im Wäschetrockner möglich.



Kann bei niedriger Temperatur im Wäschetrockner getrocknet werden.



Kann bei höherer Temperatur im Wäschetrockner getrocknet werden.



Nicht im Wäschetrockner trocknen.

Weitere mögliche Symbole für das Trocknen:



Beim Trocknen abtropfen lassen.



Zum Trocknen aufhängen.



Zum Trocknen auflegen.

### Bügeln

Die Punkte auf dem Symbol zeigen die Temperatureinstellung beim Bügeln an.  
Je mehr Punkte, desto heißer das Bügeleisen.



Warm bügeln - 110 °C (Acryl, Nylon, Acetat).



Heiß bügeln - 150 °C (Polyestergemisch, Wolle).



Sehr heiß bügeln - 200 °C (Baumwolle, Leinen).



Nicht bügeln.

## Bedeutung der Pflegesymbole Chlorbleichen / Chemische Reinigung

---

### Chlorbleichen

Chlorbleiche ist ein starkes Bleich- und Desinfektionsmittel, das zum Reinigen von Toiletten, Bädern, etc. verwendet wird und nicht mit Textilbleichmitteln oder den in Waschmitteln enthaltenen Bleichmitteln auf Sauerstoffbasis verwechselt werden darf.



Chlorbleiche kann verwendet werden.



Keine Chlorbleiche verwenden.

### Chemische Reinigung

Bei diesem Symbol handelt es sich ebenfalls um einen Kreis, der nicht mit dem verwechselt werden sollte, der für Wäschetrockner steht. Normalerweise enthält der Kreis einen Buchstaben, der für das Lösungsmittel steht, das verwendet werden kann.



Normale Wäsche, für Trockenreinigung geeignet in allen Lösungsmitteln.



Nicht für die chemische Reinigung geeignet.



Normale Kleidung, für Trockenreinigung geeignet in Lösungsmittel R 113 und Kohlenwasserstoffen.



Für Wäsche, die geeignet für die Trockenreinigung mit den gleichen Lösungsmitteln wie unter "F" ist, jedoch ohne eventuelle Zugabe von Wasser als Lösungsmittel im Trockenreinigungsprozess und/oder Einschränkungen bezüglich der mechanischen Belastung sowie der Trockenreinigungstemperaturen.



Normale Kleidung, für Trockenreinigung in Perchlorethylen, Lösungsmittel R 113, Kohlenwasserstoffen und Lösungsmittel R 11.



Für Wäsche, die geeignet für die Trockenreinigung mit den gleichen Lösungsmitteln wie unter "P" ist, jedoch ohne eventuelle Zugabe von Wasser als Lösungsmittel im Trockenreinigungsprozess und/oder Einschränkungen bezüglich der mechanischen Belastung sowie der Trockenreinigungstemperaturen.

## What about . . .

### »Woody«

---

#### Holz

»Woody« besticht durch seine wunderschönen klaren Linien und seine Natürlichkeit.

Gedrechselt aus massivem Holz.

"Rubberwood" - der Name.

Hinter diesem exotisch klingenden Namen verbirgt sich der - Gummibaum!

Gummibaum wird in Thailand als Nutzpflanze auf speziellen Plantagen angebaut.

Man nutzt hier ausschließlich das natürliche Leben dieses Baumes. Er spendet durchschnittlich 30 Jahre lang feinste Milch, das Latex. Vielseitig wird dieses seit Jahrhunderten verwendet.

Nach seinem Wirtschaftsleben würde der Baum absterben. Doch man hat frühzeitig seine eigentliche Schönheit erkannt.

So findet er seine Unsterblichkeit verarbeitet in wunderschönen Möbeln oder Einrichtungsgegenständen.

Es ist das umweltfreundlichste Holz heute in der Holzindustrie. Jeder gefällte Baum wird sofort durch eine Jungpflanze neu angebaut.

Als Mitglied der Ahornfamilie zeichnet sich die Maserung durch sehr feine Strukturen aus.

Stained, gebeizt und poliert zeigt es seine schönste und edelste Seite.

Alle unsere Produkte sind lebensmittelecht!

#### Pflegehinweise:

- Mit feuchtem Tuch säubern und trocken nachwischen.
- Keine Möbelpolitur verwenden, da diese nicht geschmacksneutral ist.
- Nicht ins Wasser legen!
- Nicht in die Spülmaschine!
- 1 - 2 mal im Jahr einfach mit Speiseöl "fetten".

Viel Freude mit dem erworbenen Artikel!

---

#### Wood

»Woody« is simply irresistible with its beautiful, clear lines and natural appearance.

Turned in solid wood.

"Rubberwood" is the name.

Rubberwood is the exotic sounding name given to the wood of the rubber tree!

Rubber trees are commercially cultivated in Thailand on special plantations.

Only the natural lifecycle of the tree is exploited. On average, a tree provides the finest milk, latex, for 30 years.

This has been put to many a good use for centuries. At the end of its useful life, the tree would normally die.

But its intrinsic beauty has long been recognised. Thus it is immortalised in the form of wonderful furniture and furnishing items.

Rubberwood is the most environmentally friendly wood used in today's timber industry. Every tree cut down is immediately replaced with a young sapling.

As it belongs to the maple family, rubberwood has finely structured graining. Stained and polished, it displays its most splendid and refined side.

All our products are food grade!

#### Care instructions:

- Clean with a damp cloth and wipe dry.
- Do not use furniture polish as this leaves a taste.
- Never put in water!
- Never put in dishwasher!
- Simply oil with edible oil once or twice a year.

Please enjoy the item you have purchased.

## What about . . .

---

### Filz

Filz ist das erste textile Material, welches schon in der Bibel erwähnt wurde.

Reines Zufallsprodukt.

Damals legte man unter die Holzsättel der Lasttiere reine Schafwolle und Ziegenhaar, damit die Rücken der Tiere nicht zerschinden. Durch Schweiß und Reibung der Tiere entstand Filz.

Unsere Produkte werden produziert von einem deutschen Traditionsunternehmen.

Dieses besteht seit 1883.

Schon Joseph Beuys hat viele Kunstobjekte aus Filz dieses Produzenten gefertigt und ausgestellt im Modern Museum of Art in New York.

- 100 % reine Schurwolle
- dekatiert
- wasserabweisend
- lichtechte Farben

### Pflegehinweise:

- Naß gewordene Teile langsam an der Luft trocknen lassen.
  - Bügeln: Mit einem mäßig warmen Bügeleisen und einem wenig feuchten Tuch dämpfen.
  - Reinigen: Bei starker Verschmutzung chemisch reinigen lassen.
- 

### Felt

Felt was the very first textile material, and is even mentioned in the bible.

A product of purely accidental origin.

Back then, pure sheep's wool or goat's hair was put beneath the wooden saddles of beasts of burden to protect their backs. The sweat and constant rubbing produced felt.

Our products are manufactured by a traditional German company, in existence since 1883.

Even Joseph Beuys has made many a work of art from felt made by this manufacturer, exhibiting them at the Modern Museum of Art in New York.

- 100 % pure new wool
- decatized
- water repellent
- lightfast colours

### Care instructions:

- Slowly dry any wet items in the air.
- Ironing: use a moderately hot iron plus a slightly damp cloth.
- Cleaning: dry-clean if heavily soiled.

## What about . . .

---

### Kerzen - 10 goldene Regeln

1. Lassen Sie Kerzen niemals unbeaufsichtigt.
2. Kleine Kinder und Haustiere sollten immer von brennenden Kerzen ferngehalten werden.
3. Halten Sie brennende Kerzen fern von leicht entflammaren Objekten und von Zugluft.
4. Um ein optimales Brennergebnis zu erlangen, brennen Sie die Kerze nicht länger als für 3-4 Stunden am Stück. Lassen Sie das Wachs erkalten vor erneutem Anzünden.
5. Um ein optimales, rußfreies Brennergebnis zu erlangen kürzen Sie den Docht regelmäßig (kleine Kerzen auf 0,5 cm und größere Kerzen auf 1 cm).
6. Bei größeren Säulenkerzen, schneiden Sie regelmäßig die Wachswände nach, um unkontrolliertes Tropfen zu vermeiden.
7. Outdoor Kerzen haben einen dickeren Docht und verursachen dadurch Rauchentwicklung. Daher auch bitte nur im Freien benutzen.
8. Kerzen in Glascontainern werden beim Abbrennen sehr heiß. Bitte nicht berühren und nicht bewegen während des Abbrennens, sondern erst nachdem die Kerze ausgepustet und wieder abgekühlt ist. Bitte geben Sie farbige Glascontainer nicht in die Spülmaschine!
9. Einige Design Kerzen sind mehr zu Dekorationszwecken geeignet, als zum optimalen Abbrennen. Diese können tropfen. Es wird empfohlen, alle Kerzen, besonders jedoch die Design Kerzen, auf ein hitzebeständiges Behältnis vor dem Abbrennen zu stellen.
10. Einige dunkelfarbige Kerzen können Spuren auf der Oberfläche, wie z.B. Tisch oder Kleidung hinterlassen. Es wird dringend verlangt, dass ein hitzebeständiges Material zwischen der Kerze und dem Möbelstück, auf dem sie platziert werden soll, ist. Oder alternativ können dicke Filzplättchen unter die Kerze geklebt werden, die Ihre wertvollen Möbelstücke schützen sollen.

### Nun relaxen Sie und genießen!

---

### Candles - 10 golden rules

1. Never leave candles unattended.
2. Keep small children and pets away from lit candles.
3. Keep lit candles away from flammable objects and away from draught.
4. Do not burn a candle continuously for more than 3-4 hours, in order to achieve the optimal burning. Let the wax cool before re-burning.
5. Trim wick regularly to keep flame optimal and smoke free (for small candles, trim to 0,5 cm and for larger candles, trim to 1 cm).
6. For larger pillar candles, trim wax wall regularly to avoid potential excessive accumulation of unused wax, which may cause excessive dripping.
7. Outdoor candles may use much bigger wicks and smoke will occur. Therefore they should only be burned outside.
8. Candles in containers may cause the containers to be very hot. Do not touch or move them while burning. Only do that after extinguishing the candles and after they become cool. Don't put painted glasscontainers in the dishwasher!
9. Some novelty shapes are meant more for decoration than for optimal burning. Dripping may occur. It is recommended to put any kind of candles, especially the novelty types, on a heat resistant receptacle before burning.
10. Some darker colored candles could leave marks on the surfaces such as tables or clothes. It is highly recommended to put a stain and fire resistant material in between all candles and the furniture to be put on. Or alternatively, some thick felt points with adhesive backs can be applied to the bottom of the candles and that will protect your precious furniture.

### Now, relax and enjoy!

## What about . . .

---

### **Kunstbast**

- Kunstbast möglichst nicht dauerhaft dem direkten Sonnenlicht aussetzen - schadet der Farbe.
  - An der Oberfläche haftenden Staub regelmäßig mit einem trockenen Tuch entfernen.  
Starke Schmutzflecken vorsichtig mit einem handfeuchten Tuch entfernen.  
Das Tuch nur mit KLAREM, LAUWARMEN Wasser befeuchten. Hierbei stets mit dem Verlauf der Bastfäden streichen!  
ACHTUNG an den äußeren Rändern! - Bruchgefahr!!
  - Bast niemals mit scharfen Reinigungsmitteln behandeln, schadet der Farbe.
- 

### **Artificial Bast**

- Do not expose artificial bast permanently to direct sunlight – it might cause damage to the colour.
  - Please remove dust on surface regularly with dry tissue.  
Tenacious stains should be removed carefully with slightly moist tissue.  
Please moisten tissue with CLEAR LUKEWARM water only. Wipe in running direction only!  
TAKE CARE of the edges! – There is a risk of breakage!
  - Do not ever treat bast with any strong cleaning agents, they might cause damage to the colour.
-

## What about . . .

---

### Echtleder

Im Kreise der klassischen Naturmaterialien im Polsterhandwerk, wie Wolle, Baumwolle, Seide oder Leinen, nimmt Leder eine herausragende Position ein. Der typische Charakter von Häuten und Fellen, aus denen Leder entsteht, bleibt unverkennbar. Verwandte Merkmale wie bei unserer eigenen Haut sind Zartheit, Anschmiegsamkeit, Wärme und Elastizität. Aber auch Strapazierfähigkeit und Zähigkeit sind Zeichen seiner Ursprünglichkeit und Echtheit.

### Allgemeine Pflegeanleitung

1. Leder möglichst nicht direktem Sonnenlicht aussetzen, es schadet der Farbe und führt zu rascherem Austrocknen.
2. Achten Sie auf nicht zu geringe Luftfeuchtigkeit! Ausgetrocknetes Leder neigt zur Rissbildung (bitte Abstand zu Heizkörpern halten).  
An der Oberfläche haftenden Staub regelmäßig absaugen oder mit einem handfeuchten, weichen Tuch entfernen.
4. Flecken möglichst rasch mit einem saugfähigen Tuch abtupfen (nicht reiben!).  
Gegebenenfalls mit einer schwachen neutralen Seifenlauge leicht feucht und großflächig tupfend nacharbeiten, mit klarem, destilliertem Wasser tupfend auswaschen und mit einem trockenen Tuch nachtrocknen.  
Restfett zieht mit der Zeit ins Leder ein und verflüchtigt sich.
5. Nach einer Fleckenbehandlung aber auch zur regelmäßigen Pflege verwenden Sie ein handelsübliches Lederreinigungs- und Pflegemittel. Sie erhalten die Elastizität des Leders, frisieren die Farbe auf und verbessern bzw. erneuern den Fleckschutz (unbedingt immer vor Anwendung an einer weniger sichtbaren Stelle ausprobieren!).
6. Leder niemals mit scharfen Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln, Wachs oder Schuhcreme behandeln.

### Lederimitat

- An der Oberfläche haftenden Staub regelmäßig mit einem feuchten Leder entfernen und trocken nachwischen.
  - Flecken möglichst rasch mit einem saugfähigen Tuch abtupfen (nicht reiben!) und dann mit einem handfeuchten Leder reinigen und trocken nachwischen. Bei hartnäckigen Flecken evtl. mit einer schwachen Seifenlauge reinigen, vorher aber an einer verdeckten Stelle ausprobieren!
  - Kunstleder niemals mit scharfen Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln, Wachs oder Schuhcreme behandeln.
- 

### Authentic Leather

Within the range of natural materials used in the upholstery trade e.g. wool, cotton, silk or linen, the material leather plays a prominent role. The hides and furs, which are processed into leather, preserve their characteristic features. Their properties – like those of our own human skin – are smoothness, suppleness, warmth and elasticity. Moreover, wear resistance and robustness are features that are proof of its authenticity.

### General care instructions

1. Do not expose leather to direct sunlight, because it will cause damage to the colour and run dry more quickly.
2. Please care for sufficient humidity! Dry leather is prone to fissuring (keep clear of radiators).
3. Please remove dust on surface with vacuum-cleaner or moist, soft cleaning tissue regularly.
4. Stains should be dabbed with absorbent tissue as soon as possible (do not rub!). Where necessary, apply subsequent treatment: dab extensively with slightly moist tissue using weak neutral soap suds, wash out dabbingly with clear distilled water, and finally dry with dry tissue. Remaining traces of grease will be absorbed by the leather and finally vanish.
5. Please use commercial leather cleaning agents and care products after stain removal treatment and also for regular care. Thus you can preserve the elasticity of leather, brush up the colours and improve resp. renew stain protection (always test the agent at a less viewable spot!!).
6. Do not ever treat leather with any strong cleaning agents, solvents, wax or shoe polish.

### Imitation Leather

- Please remove dust on surface with a moist, soft cleaning tissue regularly.
- Stains should be dabbed with absorbent tissue as soon as possible (do not rub!). Afterwards clean with slightly moist washleather and dry with dry tissue. In case of tenacious stains clean with weak soap suds (test beforehand at a less viewable spot!!).
- Do not ever treat leather imitation with any strong cleaning agents, solvents, wax or shoe polish.